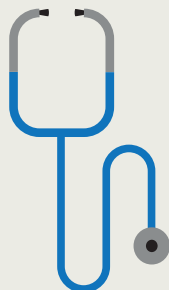


瞭解不同的9月11日援助計劃

《2010年James Zadroga 9/11健康與補償法》（《Zadroga法》）授權世界貿易中心（WTC）健康計劃和9月11日的受害者補償基金（VCF）為9/11響應者和倖存者社區提供服務。這兩個計劃都有各自不同的使命，資格標準和註冊過程。

登記一個計劃不會自動將您登記到另一個計劃。



世界貿易中心（WTC） 健康計劃

提供：為9/11響應者和倖存者提供WTC相關健康狀況的醫學監測和治療。

管理者：美國國家職業安全與健康研究所（NIOSH），疾病控制與預防中心（CDC）的一個部門，美國衛生與公共服務部（HHS）的一個部門

服務：WTC和紐約市相關現場中的響應者。五角大樓和賓夕法尼亞州尚克斯維爾遺址的響應者。曾暴露在塵暴或塵雲中，和/或在WTC健康項目紐約市災區生活、工作或上學的倖存者。

獲取有關「響應者和倖存者」的日期，時間和位置要求的更多詳細資訊-包括紐約市災難區的地圖-請訪問www.cdc.gov/wtc/eligiblegroups.html

最後期限：無 WTC健康計劃的有效有效期至2090年。

更多資訊：護理通過紐約市區的臨床卓越中心（CCEs）和全國性的提供者網路（NPN）提供。每個CCE均僱用了9/11健康專家，他們自2001年以來一直在診斷、治療並將病情與9/11暴露聯繫起來。NPN通過全國各地的當地醫療機構提供醫療服務。

關於世貿中心健康計畫的問題？

www.cdc.gov/wtc或撥打1-888-982-4748



9月11日受害者賠償基金（VCF）

提供：對9/11襲擊造成的人身傷害、疾病或死亡的經濟補償。

管理者：美國司法部

服務：2001年9月11日至2002年5月30日期間，在9/11事故現場（紐約市、五角大樓、賓夕法尼亞州尚克斯維爾）、碎片清除路線上或VCF紐約市暴露區內任何地點的救援人員和倖存者。死者家屬也可申請。VCF在評估資格和計算獎勵時不區分回應者和倖存者。

請訪問VCF的紐約暴露區，網址為www.vcf.gov/nycExposureMap.html

最後期限：是的。VCF有權在2090年之前接受索賠，但您必須根據個人情況滿足您的註冊截止日期。瞭解更多請訪問 www.vcf.gov/deadlines

更多資訊：VCF註冊不同於提出索賠。註冊保留您以後提出VCF索賠的權利。您不必生病或受傷才能登記。

關於VCF的問題？ www.vcf.gov或撥打1-855-885-1555（聽障人士請撥打1-855-885-1558）

WTC健康計畫和VCF之間有什麼關係？

WTC健康計畫和VCF是具有不同資格標準的獨立計畫，由不同的聯邦政府機構管理。WTC健康計畫成員無需向VCF註冊或提出索賠。但是，為了處理VCF索賠並裁定賠償，VCF要求索賠人登記並獲得WTC健康計畫對其身體狀況的治療認證。

經VCF索賠人授權後，WTC健康計畫將與VCF共用認證資訊。然而，WTC健康計畫不涉及VCF賠償決定，WTC健康計畫供應商無權根據VCF索賠作出醫療決定。

WTC健康登記處呢？

WTC健康登記處還獲得了《Zadroga法案》的授權，並定期對9/11事件的回應者和倖存者進行健康調查，以瞭解更多有關回應WTC現場或附近居住、工作或上學的人的健康狀況和健康需求。該登記處由紐約市衛生和心理衛生局管理，並由WTC委員會衛生專案的管理人NIOSH資助。**登記處於2004年關閉，不對新登記者開放。**有關註冊的詳細資訊，請訪問www.nyc.gov/9-11health

關於WTC健康計畫和VCF的更多資訊

《2015年James Zadroga 9/11健康與補償再授權法案》

2015年12月18日，奧巴馬總統簽署了《2016年綜合撥款法案》（公法114-113），其中包括《James Zadroga 9/11健康與補償再授權法案》。第114-113號公法修訂了《公共衛生服務法》第三十三章，在《美國法典》第42章第300-300-61條中重新授權了世貿中心的健康計畫，直至2090年9月30日。最初的2010年Zadroga法案為截至2016年的5年期提供了資金。

永不忘記的英雄：James Zadroga、Ray Pfeifer和Luis Alvarez 9.11受害者賠償基金法案的永久授權

2019年7月29日，特朗普總統簽署了「永不忘記的英雄」：James Zadroga、Ray Pfeifer和Luis Alvarez對《9.11受害者賠償基金法》（VCF永久授權法）（公法116-34）的永久授權。《VCF永久授權法》將VCF的索賠申請截止日期從2020年12月18日延長至2090年10月1日，並將VCF的全部資金提供至2092年10月1日。VCF此前已被原2010年《Zadroga法案》重新開放5年，並隨著2015年《Zadroga法案》的重新授權而再延長5年。

了解詳情。請訪問www.cdc.gov/wtc或致電1-888-982-4748

世界貿易中心 | 五角大樓 | 賓夕法尼亞州尚克斯維爾